

Trobareu més terminologia a:

TERMCAT, Centre de Terminologia. Cercaterm
www.termcat.cat

Tobareu més recursos lingüístics (diccionaris en línia, vocabularis especialitzats, models de documents per a l'empresa...) a:

www.cpnl.cat

Si voleu més informació, adreceu-vos a:

OFICINA DE CATALÀ DE BLANES

servei gratuït d'assessorament lingüístic
C. de Jaume Arcelos, 7 (Casa de Cultura)
Tel. 972 35 85 55
A/e: catala@blanes.net
blanes@cpnl.cat

BIBLIOGRAFIA:

COMELLES, SALVADOR i CROS, ANNA. *Lèxic 3: exercicis autocorrectius d'ampliació de vocabulari*.
Barcelona, Eumo Editorial, 1994

Diccionari Visual Duden. Barcelona, Enciclopèdia Catalana, S.A., 1994

TERMCAT, Centre de Terminologia



Oficina de Català de Blanes

VOCABULARI

*de la
carnisseria*



CATALÀ	CASTELLÀ	CATALÀ	CASTELLÀ	CATALÀ	CASTELLÀ
bistec m.	bistec/bisté	tall rodó de l'espàtlla/rodó de l'espàtlla m.	pez de espalda/pez	pernil dolç/pernil cuit m.	jamón dulce/j. cocido/j. en dulce
botifarra/botifarra crua f.	butifarra/butifarra cruda	tall rodó de la cuixa/rodó de la cuixa/tall rodó m.		pernil serrà m.	jamón serrano
braó m.	garrón	tapa plana f.	corde redondo/redondo	pernil/camallot m.	jamón
cap de costella/pany de costella m.	costillar/costillar bajo	tripa f.	contramaza	salami m.	salami
cap de llom m.	cabeza de lomo/cabezada	turnedó m.	callos	sobrassada f.	sobrasada
cap de mort m.	babilla	ventresca f.	turnedó	trinxat m.	chopped
cap m.	escarrillada		tocino	xistorra f.	chistorra
careta f.	careta	animals mamífers i aus		xoriç/xoliç m.	longaniza
carn magra de la cuixa f.	maza trasera	ànec m.	pato	xoriço m.	chorizo
coll (de pollastre) m.	cuello	anyell m.	lechal	formatge	
coll (de porc) m.	magro del cuello	bou m.	buey	brie m.	brie
coll (de vedella) m.	pescuezo	cabrit m.	cabrito	burgos m.	burgos
conill de la cuixa m.	morcillo	capó m.	capón	cabrales m.	cabrales
contraeuca f.	contramuslo	cavall m.	caballo	camembert m.	camembert/queso camembert
contrafilet m.	contrafilete	conill m.	conejo	cheddar/formatge de Cheddar m.	cheddar/queso cheddar
costella f.	chuleta	estruç m.	avestruz	edam/formatge de bola/	
crostó m.	maza/tapa	gall dindi/indiot m.	pavo	formatge d'Holanda m.	queso de bola/queso holandés
cuixa (de cabrit) f.	pierna de cabrito	guatlla f.	codorniz	emmental m.	emmenthal
cuixa (de porc) f./pernil m.	jamón/pernil	llebre f.	liebre	formatge blau m.	queso azul
cuixa f.	pierna/muslo	paó m.	pavo real	formatge coinga m.	queso coinga
cuixot m.	pernil	pintada f.	pintada	formatge d'ovella m.	queso de oveja
culata d'espàtlla f.	culata	pollastre m.	pollo	formatge de cabra m.	queso de cabra
culata f.	cadera	pollastró m.	picantón	formatge de tupí m.	queso de tupí
entrecot m.	entrecot/entrecó	porc m.	cerdo	formatge de vaca m.	queso de vaca
espàtlla f.	espalda/espaldilla/	pularda f.	jabalí	formatge fos m.	queso fundido
	paletilla/ paletilla de cerdo	senglar/porc senglar m.	ternera	formatge fresc m.	queso fresco
	costillar	vedella f.	cordero	formatge gras m.	queso graso
falda f.	aguja	xai/be/corder m.		formatge ratllat m.	queso rallado
filet de pobre/filet de llonzes m.	solomillo/lomo de cerdo	xarcuteria		formatge sec m.	queso seco
filet de porc/rellom m.	gemelo	embotit		formatge semigràs m.	queso semigraso
filet exterior de la cuixa m.	loncha	bacó m.	beicon	formatge semisec m.	queso semisecco
filet interior de la cuixa m.	filete/suprema	bisbe/bisbe negre m.	obispo/obispillo	formatge semiserrat m.	queso semicerrato
filet m./suprema f.	asadura	blanquet m.	morcilla con piñones	formatge tendre m.	queso tierno
freixura f.	careta de cerdo/	botifarra blanca/botifarra cuita f.	butifarra blanca	gorgonzola m.	gorgonzola
galta f.	carrillo de cordero	botifarra d'ou f.	butifarra de huevo	gouda m.	gouda
	codillo	botifarra de ceba f.	butifarra de cebolla	havarti m.	havarti
garró m.	hamburguesa	botifarra de perol f.	butifarra de <i>perol</i>	manxego m.	manxego
hamburguesa f.	contraculata	botifarra de sang f.	butifarra de sang	maó m.	queso de Mahón
jarret m.	manteca	botifarra dolça f.	butifarra dulce	mascarpone m.	mascarpone
llard m.	llata	botifarra negra f.	butifarra negra	mozzarella f.	mozzarella
llata f.	lomo/cinta de lomo/lomo caña	botifarró m.	morcilla	parmesà m.	parmesano
llom/llomillo/llomello m.	chuleta de aguja/	bull/bull negre m.	morcón	provolone m.	provolone
llonza del coll f.	costilla de aguja	cansalada/xulla f.	tocino/t. fresco/t. saladillo	rocafort m.	roquefort
	chuleta	cansalada viada f.	panceta/tocino entreverado	roncal m.	roncal
llonza f.	menudos/despojos	catalana f.	catalana	tetilla/teta gallega f.	tetilla/teta gallega
menuts m. pl.	chuletón	fuet/espetic m.	fuet		
mitjana f.	chuletón	llardó/greixó m.	chicharrón		
morro m.	chuletón	llom embotit m.	caña de lomo/lomo embuchado		
orella f.	morro/hocico	llonganissa f.	longaniza/salchichón		
ossobuco m.	oreja	mortadel·la f.	mortadela		
palpís m.	ossobuco	pernil de gla m.	jamón de bellota		
papada f.	ossobuco	pernil de Jabugo m.	jamón de Jabugo		
peixet m.	pulpejo/molla	pernil de l'espàtlla m.	paleta de cerdo		
peu de porc m.	papada	pernil de York m.	jamón de York		
pit m.	culatín/rabillo de cadera	pernil del país m.	jamón del país		
pota f.	manita de cerdo				
pota negra f.	pecho				
salsitxa f.	pata				
tall de pistola m.	pata negra				
tall que es pela m.	salsicha				
	corte de pistola				
	vació				